



MINISTEREN

Trafikudvalget
Folketinget

Dato 8. juli 2011
J. nr. 2010-4685

Frederiksholms Kanal 27 F
1220 København K

Telefon 33 92 33 55

Trafikudvalget har i brev af 1. december 2010 stillet mig følgende spørgsmål 286 (TRU alm. del), som jeg hermed skal besvare. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Per Clausen (EL).

Spørgsmål nr. 286:

"Ministeren bedes tilsende udvalget de forhandlingsprotokoller, sidepapirer, notater samt andre relevante dokumenter, der ligger til grund for artikel 22 vedrørende "traktatændringer samt øvrige forpligtelser" i traktaten mellem Danmark og Tyskland om en fast forbindelse over Femern Bælt."

Svar:

Der vedlægges følgende dokumenter, som ligger til grund for artikel 22 vedrørende "traktatændringer samt øvrige forpligtelser" i traktaten mellem Danmark og Tyskland om en fast forbindelse over Femern Bælt:

1. E-mail af 26. oktober 2007 fra Transportministeriet: "Oversigt over bemærkninger fra den tværministerielle arbejdsgruppe vedr. Femernforbindelsen". (uddrag art. 20)
2. E-mail-korrespondance mellem Claus Dynesen (Femern) og Transportministeriet af 14. og 17. december 2007: "Rettet traktatudkast". (uddrag art. 20)
3. Brev med bilag af 6. februar 2008 fra departementchef Jacob Heinsen til State Secretary Matthias von Randow. (Uddrag art. 20)
4. Vedhæftede fil til e-mail af 26. februar 2008 fra det tyske transportministerium til det danske transportministerium. (Uddrag art. 20)
5. E-mail af 20. juni 2008 fra transportministeriet til Kammeradvokaten og e-mail af 25. juni 2008 fra Kammeradvokaten til Transportministeriet: "Samlet traktatudkast med tyske ændringsforslag – vi vil gerne have din vurdering senest på tirsdag den 24. juni". (Uddrag art. 22)
6. Vedhæftede fil til e-mail af 27. juni 2008 fra Transportministeriet til det tyske transportministerium: "Letter and draft treaty". (uddrag art. 22)
7. E-mail med vedhæftede fil af 2. juli 2008 fra Transportministeriet til Traktatsektionen: "Traktatudkast vedrørende Femernforbindelsen". (Uddrag art. 22)
8. Brev med bilag af 7. juli 2008 fra departementchef Jacob Heinsen til State Secretary Matthias von Randow. (Uddrag art. 22)



9. E-mail med vedhæftede filer af 9. juli 2008 fra Transportministeriet til Traktatsektionen: "Udkast til traktat vedrørende Femernforbindelsen – jeres eventuelle bemærkninger ønskes". (Uddrag art. 22)
10. E-mail med vedhæftede fil af 4. juli 2008 fra Kammeradvokaten til Transportministeriet: "Fast forbindelse over Femern Bælt". (Uddrag art. 22)
11. Vedhæftede fil til e-mail af 4. juli 2008 fra det tyske transportministerium til det danske transportministerium: "Fehmarnbelt, consolidated German version of the treaty". (Uddrag art. 22)
12. Vedhæftede fil til e-mail 4. juli 2008 fra det danske til det tyske transportministerium: "Danish draft treaty". (Uddrag art. 22)
13. Vedhæftede fil til e-mail 9. juli 2008 mellem det danske og tyske transportministerium: "Danish draft treaty". (Uddrag art. 22)
14. E-mails af 9. juli 2008 til 28. juli 2008 mellem Transportministeriet og Kompetencecenteret – Udenrigsministeriet: "Sammenligning af tysk og danske version af det endelige udkast til traktat vedrørende Femernforbindelsen". (Uddrag art. 22)
15. Vedhæftede filer til e-mails af 5. august 2008 mellem det danske og tyske transportministerium: "Provisional corrections to the Danish draft treaty". (Uddrag art. 22)
16. E-mails af 12. august 2008 mellem Transportministeriet og Kammeradvokaten: "Ændring i Femerntraktatens art. 22(2) om genforhandling – dine bemærkninger ønskes i dag". (Uddrag art. 22)
17. Vedhæftede filer til e-mail af 15. august 2008 fra det tyske transportministerium til det danske transportministerium: "Provisional corrections to the Danish draft treaty". (Uddrag art. 22)
18. Vedhæftede filer til E-mail af 19. august 2008 fra det tyske til det danske transportministerium: "Provisional corrections to the Danish draft treaty". (Uddrag art. 22)
19. Vedhæftede filer til e-mails af 21. august 2008 mellem det danske og tyske transportministerium: "Fehmarnbelt, third attempt". (Uddrag art. 22)
20. Vedhæftede filer til e-mail af 21. august 2008 fra det tyske til det danske transportministerium: "Fehmarnbelt, third attempt". (Uddrag art. 22)
21. Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Dänemark über eine Feste Fehmarnbeltquerung
22. Traktat mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland om en fast forbindelse over Femern Bælt

For så vidt angår e-mail-korrespondancen mellem det danske og tyske transportministerium i forbindelse med forhandlingerne kan jeg oplyse, at det tyske transportministerium har tilkendegivet, at de ikke ønsker selve e-mailene offentliggjort.

Af hensyn til den forventning om fortrolig dialog der er ved sådanne forhandlinger, og idet jeg ikke ønsker, at en offentliggørelse af dokumenterne skal påvirke vores fremtidige forhandlinger med de tyske myndigheder, har jeg valgt



at følge det tyske transportministeriums ønske. Jeg har derfor ikke vedlagt selve e-mailene, men alene – for så vidt angår artikel 22 – de til e-mailene vedhæftede dokumenter, hvoraf parternes forslag til ændringer af udkastet til traktattekst fremgår.

Side 3/3

Med venlig hilsen

Hans Chr. Schmidt